

Introduction

Le palimpseste francophone et la question des modèles

Lise Gauvin

7

Europe et Amériques du Nord

Le pastiche et la parodie. Instruments de mesure des échanges littéraires internationaux

Paul Aron

23

Le naturalisme de deux romanciers canadiens-français : Laberge et Ringuet

Réjean Beaudoin

43

Généalogie des *Fous de Bassan* d'Anne Hébert

Gilles Dupuis

53

L'autofiction québécoise. Pastiche et mise en abyme chez Catherine Mavrikakis et Nelly Arcan

Mélikah Abdelmoumen

65

Détours, nouvelles « polyphonies ». Le cas de *Seuls* de Wajdi Mouawad

Dominique D. Fisher

77

Une réécriture ambiguë en littérature acadienne.

Marguerite Duras et France Daigle

Raoul Boudreau

91

Transtextualité anglo-américaine. *Volkswagen Blues* de Jacques Poulin et *L'Écureuil noir* de Daniel Poliquin

Lucie Hotte

105

Caraïbes et océan Indien

- Littérature-monde, francophonie et ironie :
modèles de violence et violence des modèles
Françoise Lionnet 119
- Réflexions sur l'imitation. L'exemple des fables créoles
Michel Beniamino 139
- Charles Perrault et Léon-Gontran Damas.
Une relation parodique
Carla Fratta 155
- La nouvelle régionaliste créole et l'oscillation
des modèles
Véronique Corinus 165
- Édouard Glissant et Patrick Chamoiseau.
Construire un paradigme antillais
Dominique Chancé 175
- Le double palimpseste de Maryse Condé.
Moi, Tituba sorcière... Noire de Salem
Ching Selao 189
- Figures d'écrivains caribéens. Autofictions d'auteurs haïtiens
Yolaine Parisot 203

Afriques

- Subversion et réécriture du modèle romanesque
dans *Nedjma* de Kateb Yacine
Charles Bonn 217
- La supercherie du *Regard du roi* de Camara Laye.
À quoi sert la critique ?
Daniel Delas 229
- Réécritures, stratégies de lecture et seuil de tolérance
dans *Le Devoir de violence*
Isaac Bazié 241
- Le griot comme modèle énonciatif dans *Peuls*
de Monénembo
Auguste Léopold Mbondé Mouangué 255
- Reprise et détournement d'un stéréotype linguistique.
Les enjeux coloniaux et postcoloniaux de l'usage
du « petit nègre » dans la littérature africaine
Cécile Van den Avenne 263
- Bibliographie générale 277